

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 34 (1944)  
**Heft:** 51

**Rubrik:** Bim Chlapperläubli umenand

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Ecuador**

*ein Zukunftsland für die Schweiz?*

Die zukünftigen wirtschaftlichen Beziehungen der Schweiz entwickeln sich mit dem Herannahen des Kriegsendes zu einem brennenden Problem. Während der Krieg immer noch verbleiben nahe an unseren Grenzen hin und her tobt und die Moral der Soldaten und die der Leute in der Heimat immer tiefer in Mitleidenschaft gezogen wird, kommt der Schweiz, wenn sie weiterhin erfolgreich ihren Existenzkampf bestehen will, schon jetzt die wichtige Aufgabe zu, ihre Fühler bis weit in die Welt auszustrecken. Zahlreiche politische Reden haben einerseits von der Inangriffnahme solcher Probleme (Russland) bewiesen, während andererseits weltberühmte Männer von einem neuen Zukunftsland sprechen: *Ecuador*. Für die Schweiz sollen mit diesem Land nicht nur die wirtschaftlichen Beziehungen wichtig werden, sondern für die vielen hier « gefangen gehaltenen » Leute steigern sich von neuem die Auswanderungsmöglichkeiten. Ecuador, ein südamerikanisches Land, über dem der Kondor, der grösste

Raubvogel der Welt kreist, will dem Einwanderer gute Existenzmöglichkeiten bieten, weitgehend unterstützt von der Regierung des Landes. Durch bessere landwirtschaftliche Nutzung und Aufbau grosser Industrieanlagen beabsichtigt sich Ecuador zu einem leistungsfähigen Staat zu entwickeln, durch Zuzug fremder Arbeitskräfte. Wenn man bedenkt, dass dieses Land sozusagen noch « unverbraucht » dasteht, so wäre es schade, dieses Ziel nur zu stecken ohne es zu erreichen, oder vielleicht so lange abzuwarten, bis initiativere Staaten die Gelegenheit erfassen! Denn auch in diesen Beziehungen gelten die Worte: « Wer zuerst kommt, hat die besten Plätze ». Dem guten Ruf, dass schweizerische Arbeitskräfte im Ausland sehr hoch geschätzt werden, dürfen nicht andererseits durch finanzielle Rückhaltungen des Kapitals, das natürlich vielerorts für die Grossunternehmen erforderlich wäre, dem Arbeitsangebot Schwierigkeiten geboten werden. — Ecuador ist ungefähr dreieinhalbmal so gross wie die Schweiz und weist etwa 2 Millionen Einwohner auf. Davon sind 48 Prozent Indianer. 30 Prozent Mischlinge, 14 Prozent Neger und nur 8 Prozent Weisse. Auf 1 km<sup>2</sup> Boden kommen nur 4,5 Einwohner. Wegen zahlreichen Geländeschwierigkeiten beträgt das gesamte Verkehrsnetz der Eisenbahn nur 900 km, wodurch die wirtschaftliche Entwicklung des Landes sehr stark gehemmt wird. Die erste wichtigste Aufgabe für Ecuador besteht also darin, vorerst ein zweckmässiges Verkehrsnetz zu erstellen. Im Nordland z. B. besorgen Lamacarawanen den Warentransport zwischen den einzelnen Becken auf Pfaden und

Landwegen in trostloser Verfassung. Ecuador ist reich an Kakao, Kaffee, Steinnüssen, Baumwolle, Reis, Kautschuk und Zucker. An Bodenschätzen sind die Gebirge weniger reich als die Nachbarländer. Im äussersten Süden wird Gold abgebaut und am Golf von Guayaquil sind Petroleumfelder erschlossen. In Guayaquil, dem wichtigsten und grössten Hafen von Ecuador, laufen zahlreiche Schifflinien an, während die Flußschiffahrt an der Küste und im Osten nur örtliche Bedeutung hat. Das Klima, das den gesunden Europäern nicht besondere Schwierigkeiten bietet und doch heimtückische Gebiete aufweist, ist im allgemeinen tropisch-feuchtheiss. — Die Aspekte Schweiz-Ecuador wie überhaupt Schweiz-Südamerika lassen auf grosse kommende Beziehungen schliessen, die, wenn sie von der richtigen Seite angepackt werden, für uns nur von grossem Nutzen sein können.

Ti.



**Bin  
Chlapperläubli  
unenand**

Dem Niggu sjs Agersthenoug het unen einisch nid guet ta. Plaget iis nid gäng öppis? Sig's der römisch Mathis oder der Föhn oder der Späc, wo im Surchabis fähit! Chronisch fähit!

Item. Der Niggu isch nid i ds Chlapperläubli cho. Er isch daheim uf em Oftritt ghocet, u sjs Frau het a däm cheiben Agersthenoug unegschnieppet u probiert, gib sie's erwägbringi mit dem roschichte Rafiermässer, wo für däs Zwäc gäng i der Gumodeschublade parat glägen isch.

Wie froh bin i gsh, daß a Stell vom Niggu en alte Schuelkamerad ufstucht isch, Eine vo dem, wo der Niggu dür u dür kennt gha het. U was het er mer vom Niggu verzelt? U ds der Schtürm- u Drangperiode vom Niggu!

„Es isch wieder einisch nahe gfi, daß d'Vorrainelöcher uf d'Niß überchöme“ — jo het's im Gärberegrave tönt! Me het nume vo däm ghöre brichte, sig's i der dämmerige Schlucht vo der Mattestagen oder am sunnige Bowäger.

„Der Krach het dermit agfange“, fahrt der Köbbu Mettler furt — är isch es gfi, wo mer vo den alte Zyte bricht het — „daß die Bueben, u d'Meitichi pärse, enand uf em Schuelwäg oder süsch bi-n-ere Glägeheit Schlämperligen aghänkt u fesch gmüppt hei. Wo de d'Stimmig dür alli die Präliminarie gieschtig gnuet gfi isch, het me vo Matten- u Vorrainelöcher Chriegserklärig losgla u am nächste Mittwuch- oder Samstagnamittag sjs die zwo Kuppelen uf enand z'torf. — Bis jib —

chsch mer's gloube — wär es dem Niggu nie i Sinn cho, bin ere fettige Schleglete der Buggel oder öppe der Gring härez'ha. Der Niggu, wo gäng nume hinger sjsne Biecher ghodet isch oder mit de Meitli gschpielt het! Dä Höfeler! Nid emal zuegluegt het er vo wyltem, we anderi Krach gha hei mitenang. Er isch gäng sjsner Wäge gange. Weder un-ere einisch isch däs Niggu gfi wie-n-e umkehrte Hantsche. Er isch uf der Straß dafumegtrüeloret, u fene het so lut u derewäg viel vo-n-ere Schlacht im Wylterwäldi gred! Wo der Schlacht, wo sie in es paar Tag hei welle schla u gwinne. D'Mattegiel!

Der Niggu het ne der Vormar'ch u dec Agriff so läbig vordemonstriert, daß sie ihn partout hei wellen als Afsührer ha. Aber das het ihm nume halb paßt. Der Köbbu soll nume General blybe, het er dem Chriegsrat uf der Refoqnojsierigstour erklärt. Mir gäbet sächs Ma! Mit dem machen i de schon, was mueß gmacht wärde!

Me hät gärn gwüßt, was er im Gufel het. Weder der Niggu het gschwige. Die sächs sjs no gsh einisch usgläse gfi. U vo wäge den Instruktion het er de te längi Breiammlete losgla! Sie hei no gsh einisch gwüßt, was er wort. Weder hinger sjsner gheimen Absichten isch emel keine cho.

Der Niggu isch e Sappermänter gfi. Er het viel Biecher über e Näppi gläse gha. U prezis wie sjs Vorbild het er ds Gheimnis vom strategische Prinzip für sich bhalte. I der Schlacht im Wylterwald het er mit sjsne sächs hiele der Uschlag gä! Wie der Napoleon i sjsne beichte Tagen isch der Niggu dem Fünd i d'Flanke gefallen u het ne-n-us däm Ueber-raschigsmoment derewäg i ds Borghorn glagt, daß d'Souptmacht nderem General Köbbu ds Zäntrum het chönnen hydriche. U der Fünd het isch i voller Flucht gägem Stouwehr abe ver-

joge. Uesi Mätteler sjs mit Gellebarden u Zunftstücke, mit Chnuppeln u Morgestärne i eir Freud heizue zotlet.“

Der Köbbu Mettler isch süsch e stille Bürger gfi. Eine vo dem, wo nid viel seit. Weder, we's die alte Zyten ageiht, de wird er läbig. — U geiht's iis nid allne glich, we mer a üfi Zugedzht dänke!

„Chumm, mir wei no schnäll zum Niggu“, seit der Köbbu zue mer, „es wöhlet ihn my Fürti, we mer ihm chöi säge, mir heize vo den alte, ichöne Zyte — u vo ihm bricht het, hüt däs Abe.“

U dir chöit mer's glouben oder nid — ds Agersthenoug het ne nümme plaget — der Niggu! Chä d'eri.

